

Version 03/02



# Leistungssirene

Best.-Nr. 75 01 29

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leistungssirene ist zum Betrieb an 12 V-DC (Gleichspannung) bzw. an Alarmgebereinheiten mit einem 12 V-DC Schaltausgang vorgesehen.

Die Leistungssirene ist Spritzwassergeschützt und kann sowohl im Innen- als auch im geschützten Aussenbereich eingesetzt werden. Beim Anlegen der Betriebsspannung ertönt ein pulsierender Alarmton.

Die Leistungssirene darf nicht in Kraftfahrzeugen des öffentliche Straßenverkehrs eingesetzt werden.

## Montage / Anschluss

Die Leistungssirene kann mittels Montagebügel befestigt werden.

Um die Sirene ausreichend zu befestigen, achten Sie auf einen stabilen Untergrund und benutzen Sie mindestens zwei Befestigungslöcher.

Um das Sammeln von Spritzwasser im Schalltrichter zu vermeiden, drehen Sie die Sirene mit der Schallöffnung leicht nach unten. Fixieren Sie diese Position, indem Sie die seitlichen Befestigungsschrauben vorsichtig fest ziehen.

Beachten Sie beim Bohren von Befestigungslöchern, dass sich keine Rohre oder Leitungen im Bohrbereich befinden!

Das Anschlusskabel muss wie folgt mit der Spannungsversorgung bzw. Alarmgebereinheit verbunden werden:

Rote Anschlussleitung = plus (+), über ein Schaltelement (Alarmanlage);  
Schwarze Anschlussleitung = minus (-), Masse.

## Hinweise!

Achten Sie auf eine ausreichende Schaltleistung der angeschlossenen Alarmgeber (Schaltstrom → Stromaufnahme der Leistungssirene)!

Beachten Sie auch die Hinweise der angeschlossenen Alarmgebereinheiten!

Vermeiden Sie einen Hörabstand kleiner 1m, da es in diesem Bereich durch den hohen Schalldruck zu Gehörschäden kommen kann!

## Technische Daten

Betriebsspannung:	12 VDC nom. (8 bis 15 V)
Stromaufnahme:	1300 mA
Schalldruck:	107 dBA in 1m Entfernung
Alarmsignal:	Siren tone
Arbeitstemperatur:	-20°C bis +60°C
Masse:	ca.465 g
Abmessungen:	105 mm x 80 mm x 75 mm

Version 03/02



# Siren

Item-No. 75 01 29

## Prescribed Use

The siren is suitable for operation at 12 V-DC (direct current) or at signalling devices equipped with a 12 V-DC switch output port .

The siren is splash-proof and can be mounted indoors as well as outdoors if sheltered. When the operating voltage is applied a pulsating alarm signal can be heard.

The siren must not be operated in vehicles of the public road traffic.

## Mounting / Connection

The siren can be fixed with a mounting bracket.

In order to fix it properly please heed to a stable surface and use at least two fixing holes.

In order to avoid the gathering of splash water in the bell mouth turn the siren with the hearing tube slightly downwards. Fix this position by carefully tightening the fixing screws at both sides.

When drilling the fixing holes please make sure that no tubes or wires are underneath!

The connecting cable must be connected to the voltage supply or to the signalling device as follows:

Red connecting wire = plus (+), with an control element (signalling device);  
Black connecting wire = minus (-), earth.

## Notes!

Please heed to sufficient breaking capacity of the connected signalling device (switching current → current consumption of the siren)!

Please observe as well the notes of the connected signalling devices!

Avoid a hearing distance of less than 1 m as this involves the danger of hearing damage because of the high sound pressure!

## Technical Data

Operating voltage:	12 VDC nom. (8 to 15 V)
Current consumption:	1300 mA
Sound pressure:	107 dBA in a distance of 1m
Alarm signal:	Siren tone
Operating temperature:	-20°C to +60°C
Masse:	ca.465 g
Dimensions:	105 mm x 80 mm x 75 mm

# Sirène d'alarme haute puissance



N° de commande 75 01 29

## Restrictions d'utilisation

Cette sirène d'alarme haute puissance est prévue pour être branchée sur 12 V-DC (tension continue) ou à une sortie de signal 12 V d'un système d'alarme.

Cette sirène haute puissance est protégée contre les éclaboussures d'eau et peut ainsi être montée non seulement en intérieur mais aussi en extérieur dans un endroit protégé contre les intempéries. Au contact de la tension de service, un son cadencé d'alarme est émis.

Il est interdit d'utiliser cette sirène haute puissance dans les véhicules des transports publics.

## Montage / branchement

Cette sirène haute puissance peut être montée au moyen d'un étrier de montage.

Pour fixer la sirène de manière suffisante, prenez soin à ce que le support soit stable et utilisez au moins deux trous de fixation.

Pour éviter que l'eau d'éclaboussure ne soit retenue dans le pavillon, tournez celui-ci légèrement vers le bas et fixez cette position en vissant prudemment mais fermement les deux vis de serrage se trouvant sur les côtés.

Faites attention avant de percer des trous de fixation que le mur percé ne contienne pas des tuyaux ou des fils électriques à cet endroit !

Le câble de raccordement doit être branché comme suit à l'alimentation en courant ou au système d'alarme :

Fil de raccordement rouge = plus (+), à un élément de connexion (système d'alarme);  
Fil de raccordement noir = moins (-), masse.

## Remarque !

Faites attention à ce que la puissance émise par la sortie de signal connectée soit suffisante (courant de commutation → consommation de courant de la sirène haute puissance) !

Prenez aussi en compte les conseils donnés dans le mode d'emploi du système d'alarme connecté !

Évitez de vous trouver à moins d'un mètre de distance de la sirène pendant son fonctionnement car la pression acoustique émise pourrait engendrer des séquelles auditives !

## Caractéristiques techniques

Tension de service :	12 VDC nom. (8 à 15 V)
Consommation de courant :	1300 mA
Pression acoustique :	107 dBA à 1 m de distance
Signal d'alarme :	Sien tone
Température de travail :	-20°C à +60°C
Poids :	env.465 g
Dimensions :	105 mm x 80 mm x 75 mm

# Sirene met hoog vermogen



Bestnr. 75 01 29

## Correcte toepassing

Deze sirene met hoog vermogen kan op 12 VDC (gelijkspanning) of alarminstallaties met een 12 VDC schakeluitgang aangesloten worden.

De sirene is spatwaterdicht en kan zowel binnen als op een beschutte buitenplek ingezet worden. Zodra het apparaat van spanning voorzien wordt, zal er een pulserende alarmtoon weerklinken.

U mag de sirene niet in verkeersvoertuigen gebruiken.

## Montage en aansluiting

De sirene kan aan de hand van de montagebeugel gemonteerd worden.

Let erop, dat de ondergrond stabiel is en gebruik ten minste twee montagegaatjes opdat de sirene stevig bevestigd kan worden.

Draai de sirene en de geluidstrichter lichtjes naar beneden om te voorkomen dat er spatwater in de trechter verzameld wordt. Fixeer deze positie door de bevestigings-schroeven aan de zijkant voorzichtig vast te draaien.

Let bij het boren van de montagegaatjes erop, dat er geen kabels of leidingen in de buurt zijn!

De aansluitkabel moet als volgt met de voedingsspanning of een alarminstallatie verbonden worden:

Rode aansluitkabel = plus (+), via een schakelonderdeel (alarminstallatie);  
Zwarte aansluitkabel = min (-), massa.

## Wenken!

De aangesloten alarminstallatie moet genoeg stroom leveren om de sirene aan te sturen (vgl. de stroomopname van de sirene)!

Neem tevens de gebruiksaanwijzing van de aangesloten alarminstallatie(s) in acht! Vermijd een hoorafstand die kleiner is dan 1m. De hoge geluidsdruk van de sirene kan bij een dergelijke kleine afstand schade aan het gehoor veroorzaken!

## Technische gegevens

Werkspanning:	12 VDC nom. (8 tot 15 V)
Opgenomen stroom:	1300 mA
Geluidsdruk:	107 dBA op 1m afstand
Alarmsignaal:	Siren tone
Werktemperatuur:	-20°C tot +60°C
Gewicht:	ca. 465 g
Afmetingen:	105 mm x 80 mm x 75 mm